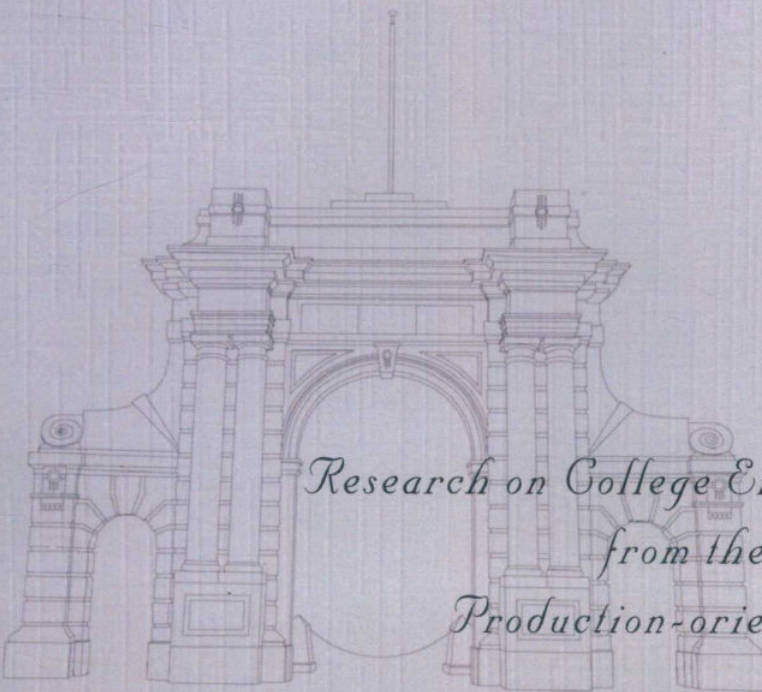




高等院校专业建设实践与探索丛书



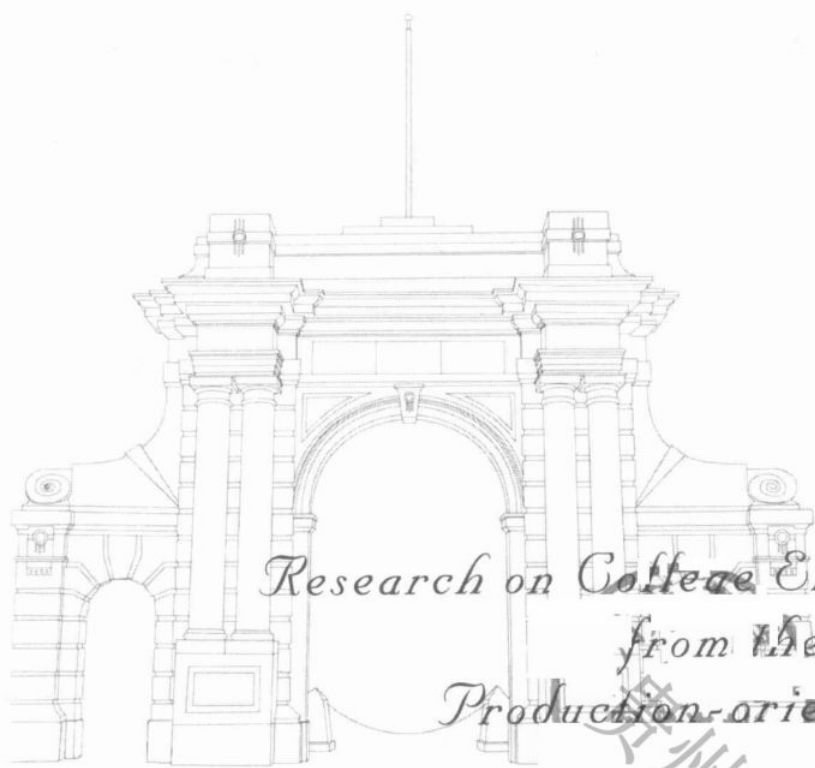
*Research on College English Teaching
from the Perspective of
Production-oriented Approach*

产出导向法视域下的 大学英语教学研究

张丽霞◎著



经济管理出版社
ECONOMY & MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE



*Research on College English Teaching
from the Perspective of
Production-oriented Approach*

产出导向法视域下的 大学英语教学研究

张丽霞 著

图书在版编目 (CIP) 数据

产出导向法视域下的大学英语教学研究/张丽霞著. —北京: 经济管理出版社, 2019. 5
ISBN 978 - 7 - 5096 - 6569 - 5

I. ①产… II. ①张… III. ①英语—教学研究—高等学校 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 081416 号

组稿编辑: 王光艳
责任编辑: 高 娅
责任印制: 梁植睿
责任校对: 陈晓霞

出版发行: 经济管理出版社

(北京市海淀区北蜂窝 8 号中雅大厦 A 座 11 层 100038)

网 址: www. E - mp. com. cn

电 话: (010) 51915602

印 刷: 北京晨旭印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 720mm × 1000mm/16

印 张: 10.25

字 数: 173 千字

版 次: 2019 年 7 月第 1 版 2019 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5096 - 6569 - 5

定 价: 58.00 元

· 版权所有 翻印必究 ·

凡购本社图书, 如有印装错误, 由本社读者服务部负责调换。

联系地址: 北京阜外月坛北小街 2 号

电话: (010) 68022974 邮编: 100836

前 言

大学英语，特指中国大多数高校为非英语专业学生设置的一门公共基础必修课程，是我国高校长期持续不变的一门本科阶段课程。随着我国社会主义新时代的到来，以及为顺应国际发展提出的“一带一路”倡议的实施，我国高等院校主动承担起培育外语人才的重任，人才的培养不仅数量需求大而且质量要求高，并且是培养具有中国情怀和国际视野，具备懂科学、跨文化、善思辨，能求同存异、开放包容，满足社会需要的英语应用型人才。随着我国综合国力的逐渐提升，培养高素质的国际化人才逐渐成了大学英语教学的关键，大学英语教师在探索教学新方法和新思路的过程中，利用产出导向法，既能有效改善传统教学中的不足，同时也能最大限度地满足大学英语改革的要求，在提升英语课堂教学质量的同时，为社会输入源源不断的多元化人才。产出导向法是针对中国中、高级外语学习者提出的一种课堂教学理论，它旨在改变我国外语教学中长期存在的“重输入轻输出”“重语言知识轻语言交际能力”的现状。该理论强调“输出”的重要作用，不仅将语言“输出”作为教学目标，也将其作为驱动手段，同时，将语言“输入”活动作为产出任务的促成手段。该方法实现了语言输入和输出的有效结合，能够为大学英语教学带来良好的效果，使用产出导向法进行课程教学后，可以提升英语总体成绩，提升英语口语表达，学习兴趣，学习自信心，语言的规范性、流利性等。

本书围绕大学英语教学，在内容编排上共设置六章，分别是导论、大学英语教学基础理论、大学英语课程与教材、产出导向法及其理论体系构建、产出导向法视域下的英语教学方法与文化教学，以及产出导向法视域下的大学英语技能教学研究。综观全书，逻辑清晰、内容充实，覆盖了英语教学的每一个环节。另



外，本书最大的一个特点就是理论联系实际，为读者提供更加切实有效的参考价值。

本书在撰写的过程中得到许多专家学者的指导和帮助，在此表示诚挚的谢意。由于学术水平以及客观条件的限制，书中所涉及的内容难免有疏漏与不够严谨之处，希望读者和专家能够积极批评指正，以待进一步修改。

张丽霞

目 录

第一章 导 论	1
第一节 英语的历史演进	1
第二节 大学英语发展综述	15
第三节 大学英语教学现状及面临的挑战	16
第二章 大学英语教学基础理论	22
第一节 大学英语教学的相关学科和基础理论	22
第二节 大学英语教学的体验性与自主性分析	27
第三节 大学英语教学中的基本关系	35
第四节 大学英语教学中的原则要求	50
第三章 大学英语课程与教材	59
第一节 大学英语课程说明	59
第二节 大学英语教材简介	66
第四章 产出导向法及其理论体系构建	74
第一节 产出导向法概述	74
第二节 产出导向法理论体系的构建	75



第五章 产出导向法视域下的英语教学方法与文化教学	80
第一节 大学英语教学方法解读	80
第二节 大学英语教学中的文化教学	88
第三节 人文素质为本的大学英语教学创新	96
第四节 产出导向法在大学英语课堂教学中的指导性作用探索	101
第六章 产出导向法视域下的大学英语技能教学研究	103
第一节 大学英语听说读写教学	103
第二节 产出导向法在大学英语听力教学中的应用	143
第三节 产出导向法在大学英语口语教学中的应用	145
第四节 产出导向法在大学英语阅读教学中的应用	147
第五节 产出导向法在大学英语写作教学中的应用	150
参考文献	153

第一章

导 论

英语作为一种国际通用语言在社会中已经显示出了重要价值,随着社会对英语专业人才的需求不断增加,对英语的综合应用能力的要求也日益增强。本章论述英语的历史演进,对大学英语发展进行论述,并分析大学英语教学的特点。

第一节 英语的历史演进

英语是印欧语系中日耳曼语支内的一种语言,其发展大致可分为四个阶段,共包含 1500 多年:古英语时期为 500 ~ 1050 年;中世纪英语时期为 1050 ~ 1450 年;早期现代英语时期为 1450 ~ 1700 年;现代英语时期为 1700 年至今。英语是英国、美国、澳大利亚、加拿大、马耳他、新加坡等国家或地区的母语或官方语言,是联合国正式语言和工作语言之一,也是流传范围最广的世界性语言。英语这门语言的发展过程比较曲折,其起源于日耳曼语族,是其中一个不甚起眼的语种分支,历经两次几近彻底湮灭的“死亡”,最终发展壮大成为当今世界上最通用的国际语言,在国际沟通中具有举足轻重的地位。

在追溯英语的历史发展时,通常将它分为三个时期:古英语 (Old English)、中古英语 (Middle English) 和现代英语 (Modern English)。古英语时期从盎格鲁 (Angles) 和撒克逊人 (Saxons) 的入侵 (5 世纪中叶) 开始至诺曼人 (the Normans) 占领英国 (11 世纪中叶) 为止;中古英语时期包括 11 世纪中叶至 1500



年这段时间；从1500年至今为现代英语时期。为便于研究，我们通常把1500~1700年的英语称作“早期现代英语”（Early Modern English），而把1700年至今的英语称作“后期现代英语”（Later Modern English）。这样的分期当然不是绝对的，但有助于我们对英语发展历程的了解和研究。

一、英语的初始发展

据文物考证显示，史前的不列颠诸岛上已经居住着旧石器人（Paleolithic Man）。英国所属的不列颠岛尚未与欧洲大陆分离，因而不存在英吉利海峡等。而在9000多年以前，不列颠岛随着地壳的剧烈运动而与欧洲大陆分裂割裂开来，掌握旧石器技术的岛上居民得以生存，史称凯尔特人，他们主要集中定居在苏格兰、爱尔兰以及英格兰的东南部。他们的入侵和定居，伴随着血腥的杀戮和征服，给原著居民伊比利亚人带来残酷的灾难。凯尔特语随之流传起来，据史料记载，这种语言是在英语形成之前最早且唯一被使用的语言，至今，生活在苏格兰西北部地区的少部分盖尔人还保留着凯尔特语的交流体系，而“不列颠”这个岛屿名称的来源就是 Briton，意为凯尔特族裔的名称。

恺撒大帝在公元前55年开始进入不列颠岛，但是并没有展开大面积的征服活动或军事威胁，其建立的罗马帝国，在此后的100多年，基本没有给不列颠岛带来真正意义上的威胁或屠戮。而公元43年，罗马帝国的克罗蒂斯展开了对不列颠岛的军事征服活动，并在大约三年的时间里，占领了东南部及中部的广泛领土，至此开启了英国被罗马所征服的一段历史。此后，不列颠在政治、文化、经济等方面开始受到罗马文化的深刻影响，语言体系也不例外，拉丁语逐渐融入当地语言体系中，在商业、法律等领域广泛传播，并成为官方正式语言。而原有的凯尔特语逐渐被弃用，只有少部分地名或者河流名还保留着凯尔特语成分的印迹。

例如，the Thames, the Cam, the Dee, the Avon, the Esk, the Exe, the Stour, the Aire, the Derwent, the Ouse, the Severn, the Tees, the Trent, the Wye等，均是凯尔特人命名的河流；在Duneombe, Winchcombe, Holcome, Cumberland, Coombe等地名中，也可看到凯尔特语“cumb”一词的成分，英国著名城

市多佛尔 (Dover)、约克 (York) 的名称也源于凯尔特语。

公元前 406 ~ 公元前 407 年, 罗马人因罗马国内外交困不得不撤离不列颠。日耳曼民族自公元前 449 年起开始, 伺机对不列颠岛举兵入侵, 以盎格鲁、撒克逊和朱特为主, 在凯尔特人艰苦卓绝的反抗下, 双方展开了长达一个多世纪的拉锯战。截至 6 世纪末, 不列颠岛被征服, 凯尔特人等原住民族几乎被灭绝, 只有残存的少部分人或被俘虏成为奴隶, 或逃入荒山野林之中。随着不列颠岛被征服, 日耳曼民族内部在此过程中也逐渐将各自的方言进行了融合和统一, 最终形成了盎格鲁—撒克逊语系, 又称为古英语。盎格鲁人在拉丁文和早期日耳曼语中被称为“安格利人”(Angli), 后经过古英语的演变过程, 前元音变为“Engle”, 而由于盎格鲁人是上述三个日耳曼部落中实力最强和人数最多的, 因而将所征服的土地称之为“Englaland”, 将所使用的语言称之为“Englisc”, 也就是后来所说的英国和英语, 此后, 为了满足发音以及拼写的需要, 这两个词汇在历史进展过程中发生了演变, 形成了我们现在所见的“England”和“English”。

二、古英语时期

通常把 450 ~ 1050 年的英语统称为“古英语”。古英语时期有四种英语方言: ①存在于洪伯河北部的诺森伯里亚方言; ②存在于洪伯河及泰晤士河中部的梅尔西亚方言; ③泰晤士河南部的西撒克逊方言; ④英国东南部流行的肯特方言。诺森伯里亚方言和梅尔西亚方言主要在盎格鲁人居住的地区使用, 因此这两种方言有时又合称为盎格里亚方言 (Anglian)。最初文化较发达兴旺的地区是使用诺森伯里亚方言的地区, 又以约克为其中心。到了 9 世纪, 由于遭到斯堪的纳维亚人 (Scandinavians) 的大规模入侵, 英国的文化中心从诺森伯里亚移至西撒克逊地区。后来, 西撒克逊方言逐渐成为“标准古英语”。今天我们在探讨古英语的特点时, 往往以西撒克逊方言所遗留下来的史料为依据。

古英语具有风格鲜明的语言体系, 从发音和语音结构组成上来看, 其辅音发音比较稳定, 而元音发音则变动较大。最早所采用的语音记录方式, 是被称为“秘符体字母”的文字, 主要刻在墓碑上用作墓志铭。后来, 他们跟一些爱尔兰僧侣学习拉丁语, 但是由于缺乏规范的书写或拼写, 导致对词汇的记录出现不一

致或者是错误的现象。此外，古英语在词形结构变化上也十分多样，比如英语词汇中，名词或形容词的词尾词缀，会按照性、数、格的区别而不同，而动词的变化形式更是高达 14 种以上。词尾的变化虽然纷繁复杂，但因此保证了词的独立性，句子成分的排列也就相当灵活。

古英语属于综合性语言，现代英语属于分析性语言。古英语的拼写和读音与现代英语有很大差异。在今天看来，古英语如同一门外国语，人们必须对其进行专门的研究学习，才能读懂它。古英语的语法特点与现代德语相近，具有明显的曲折形式，名词、形容词、动词、代词等均有复杂的词尾变化，古英语时代是词尾曲折的全盛时期。由于古英语具有较强的曲折形式的特点，古英语的句子语义像拉丁语一样，不完全依赖于词序，而以词缀为主，如 *for -*，*in -*，*-ful* 等。派生法在古英语中也广泛使用，共有 24 个名词后缀、15 个形容词后缀，*-dom*，*-hood*，*-ship*，*-ness*，*-th*，*-ful*，*-ish* 等词缀都可溯源到古英语时期。古英语时期诗歌有一种特殊的修辞手法，即头韵（Alliteration），由此产生的许多短语一直保留至今，如“*friend and foe*”（敌友）。

公元 597 年，随着牧师奥古斯汀进入英国开始传教活动，基督教和罗马文化进入英国的序幕被拉开。后来，自公元 790 年起，英国受到北欧的入侵，使许多斯堪的纳维亚人开始逐渐进入英国并长久定居。这两个重要事件，对古英语时期英语词汇的发展产生了极其重要的影响，使英语词汇开始与拉丁语词汇或斯堪的纳维亚系词汇相互交融，丰富了英语词汇和表达方式。其实，古斯堪的纳维亚语中有许多词和盎格鲁—撒克逊语非常相似以致很难区分开来，例如，*are*，*they*，*their*，*them*，*call*，*die*，*give*，*take*，*skin*，*sky*，*ill*，*weak* 等。早在盎格鲁—撒克逊人入侵之前，不列颠居民就和罗马人有着千丝万缕的联系，并引入了相当多的拉丁词汇。例如，*bargain*（议价），*cheap*（便宜），*pound*（英镑），*cup*（杯子），*dish*（盘子），*wine*（葡萄酒）等。在漫长的古英语时期，拉丁语中的词汇不断被引入英语中，基督教引入英国以后，大量引入的拉丁语词汇也均与宗教有关。许多词汇至今仍被沿用，如 *altar*（祭坛），*candle*（蜡烛），*disciple*（信徒），*hymn*（赞美诗），*priest*（牧师），*Pope*（主教，教皇），*temple*（神殿）等。

总体来看，拉丁语系还是这一时期唯一的官方学术语言，与此同时，英语语系开始有所发展，人们逐渐运用英语语言进行创作和表达，并产生了许多诗歌类



的杰出作品，比如《贝奥武夫》等，这些诗歌作品主要以宗教为表达主题。最早对英国的诗歌创作历史进行追溯的诗人为凯德蒙，著有英国文学史上最早的诗集《凯德蒙赞美诗》（*Caedmon's Hymn*）。9世纪末，阿尔弗雷德大帝（*Alfred the Great*）主持编写《盎格鲁—撒克逊编年史》（*Anglo-Saxon Chronicle*），这是用英国当地语言写史的开始。

三、中古英语时期

公元1100~1500年这段时期，被称为中古时期，这一时期是英语被冷落的时期。征服王 William 带领着诺曼人，完成了后来被称为“诺曼征服”的壮举，在1066年的哈斯丁战役中，一举击溃英国军队。随着其对英国的征服，法语开始被广泛推广，英语逐渐被冷落甚至废弃，法语便被作为官方语言在社会、文化等很多领域中广泛使用。但大多数人还是说英语，直到15世纪末，英语才再次成为整个国家的语言。

这一时期的英语废弃了古英语中大部分词汇，吸引了成千上万的法语词汇，这些词汇多源于拉丁文。英语中的法语词汇随处可见。例如，宗教方面的词汇：baptism（洗礼），confess（忏悔），divine（神的牧师）等；法律和政府行政方面的词汇：judge（审判），jury（陪审团），justice（公平），government（政府），parliament（议会），state（州）等；军事方面的词汇：conquer（征服），sergeant（警官），victory（胜利）等；服饰方面的词汇：coat（大衣），dress（女服），gown（礼服），robe（长袍）等；文学方面的词汇：chapter（章节），poet（诗），prose（散文），rime（白霜）等；科技方面的词汇：remedy（治疗），surgeon（外科医生）等。

在中古英语时期，英语经历了剧烈变化。到了中古英语末期，英语已逐渐具有词根语（如汉语）的特性，而且这个趋势一直在继续着。语言发展的趋势是从综合到分析，从词形的多变化到词形的无变化。这一变化对英语词汇的发展影响深远，为日后大量的借词——主要是希腊语词、拉丁语词进入英语铺平了道路。

随着众多的法语借词被吸收进英语，一些法语和拉丁语的词缀也被英语化



(Anglicized) 了, 成为英语构词的重要素材。如前缀 dis - (distrust), en - (enrich), inter - (intermingle), mal - (maladjustment), non - (nonage), pre - (preconceive), re - (reenter), semi - (semi - circle), sub - (subtenant); 后缀 -able (believable), -acy (delicacy), -age (peerage), -ancy/ency (vacancy, innocency), -ate (translate), -ory (transitory), -ance (hindrance), -ant/-ent (occupant, resident), -ician (geometrician), -ise/-ize (epitomise, fertilize)。与此同时, 有些英语本族语的词缀反而被废弃不用了。在复合词的构成格式方面, 也吸收了法语的一些特色, 例如, 名词 + 形容词 (knight - errant, 游侠骑士)、副词 + 过去分词 (by - gone, 过去的)。这些现象, 语言史家称为英语的罗曼语化 (Romanization of English)。这就是为什么从谱系关系看, 英语与德语同族, 但现代英语的词汇和法语更相近的原因。

英语词汇还受到了法语的影响。许多来源于法语的词汇, 导致原有词汇或者被逐渐弃用, 或者在词义上发生了一些变化, 通常这类保留下来的法语词汇, 都带有比较鲜明的情感色彩, 比如 “wed” 一词的本意是指结婚, 但目前主要作为引申含义使用, 而结婚的意义被 “marry” 这一法语词汇所代替, 而且目前其最常用的词汇是以 “wedding” 这一动名词的形式出现, 但词义不再指结婚, 而是指婚礼。中古时期的英语, 在文学表达和文学创作方面稍显逊色, 但是仍具有自己存在的意义, 比如诞生于 12 世纪末的《修女训》, 就是用英语语言编写的一部宗教散文, 而阿尔弗雷德大帝时期的编年史, 也是采用的英语语言, 这一时期的英语语言风格和散文文体对后世也产生了一定的影响。从 13 世纪中叶起, 人们越来越多地模仿法国的骑士传奇, 其中的《高文爵士和绿衣骑士》(The Sir Gawain and the Green Knight) 代表了骑士文学的最高成就。它用头韵体诗写成, 描述了亚瑟王属下一个 “圆桌骑士” 的奇遇。14 世纪后半叶, 被称为 “英国诗歌之父” 的乔叟创作出《坎特伯雷故事集》(The Canterbury Tales), 取得了很高的艺术成就。乔叟用优美、活泼的韵文, 描写了一群去坎特伯雷朝圣的人的神态言谈。他们来自不同阶层和行业, 各人所讲的故事或雅或俗, 揭示了多方面的社会现实。乔叟首创了诗歌的双韵体——每两行押韵的五音步抑扬格 (Iambic Pentameter), 后被许多英国诗人采用。乔叟用伦敦方言写作, 奠定了用英语语言进行文学创作的基础, 促进了英语语言文学的发展。下面援引该作品《总序》(The General Prologue to the Canterbury Tales) 中的一段:

Whan that April with his shoures soote
 The droghte of March hath perced to the roote
 And bathed every veyne in swich licour,
 Of which vertu engendred is the flour;
 Whan Zephirus eek with his sweete breath
 Inspired hath in every holt and heath
 The tendre croppes, and the yonge sonne
 Hath in the Ram his halfe coursyrone,
 And smale foweles maken melodye,
 That slepen al the nyght with open eye -
 (So priketh hem Nature in hircorages):
 Thanne longen folk to goon on pilgrimages...

这段诗文的中文意思是：

四月时分，甜蜜的阵雨飘落，
 穿越干旱的三月，浸透了万物的根部。
 把强力酒精的每一根经络浸泡，
 草木发芽，渐次生花：
 西风呼出甜美的气息，
 席卷了荒地和林丘
 嫩枝和嫩叶，青春的阳光
 在白羊星座走了一半的历程，
 无数小鸟通宵达旦睁着眼睛，
 此时齐声歌唱

(大自然骚扰着它们躁动不安)：

这时，人们渴望走上朝圣之路……

下面是经现代英语改写后的文字，试对照：

When in April the sweet showers fall
 That pierce March's drought to the root and all
 And bathed every vein in liquor that has power
 To generate therein and Sire the flower;



When Zephyr also has with his sweet breath,
Filled again, in every holt and heath,
The tender shoots and leaves, and the young sun
His half - course in the sign of the Ram has run,
And many little birds make melody
That sleep through all the night with open eye
(So Nature pricks them on to ramp and rage),
Then folk do long to go on pilgrimage.

此外，中世纪文学中涌现了大量的优秀民谣，最具代表性的是收录在一起的咏唱绿林英雄罗宾汉（Robin Hood）的民谣。这些歌谣生动地讲述了一群农民劫富济贫、打击教会僧侣和执法吏的事迹，传诵至今。

四、现代英语时期

现代英语时期是从1700年至今，人们常把1450~1700年的英语称作“早期现代英语”（Early Modern English），1700年至今的英语称作“后期现代英语”（Later Modern English）。这一时期出现的文艺复兴给英语带来了巨大的影响。

文艺复兴运动所宣扬的一大主题，就是对中世纪封建文化进行彻底的反抗，以古希腊和罗马文化取而代之，这一运动对现代英语词汇的早期诞生和发展，具有十分重要的影响，其主要表现之一，就是英语语系中开始出现大量的拉丁语以及希腊语，丰富了英语词汇和表达方式，其书面表达或特定术语很多已延续至今，但基本上还保留着原来希腊语或拉丁语的组成形式，如 climax, appendix, exterior, axis 等；有的失去了词尾，如（括号内为拉丁语），consult（consultare），exclusion（exclusionem），exotic（exoticus）等；还有的改变了词尾，使之更适合英语的形式，如形容词词尾“us”变成了“ous”或“al”，名词词尾“tas”变为“ty”。人文主义学者们对语言抱着兼收并蓄的态度，他们一方面对古罗马以及法国的文学作品进行研读，并由此获得灵感；另一方面开始使用许多来源于希腊语、拉丁语及法语的词汇或术语，用以丰富创作语言，其中莎士比亚的做法最为突出。莎士比亚是该时期文学艺术创作的一座高峰，他凭借娴熟的语



言运用能力，创作出许多优秀的戏剧作品和十四行诗等。在研读其作品的过程中，可以清晰地看到，他将本族语言与外来语言相结合的痕迹，具有生动的艺术和语言表现力。根据后世统计的结果，其一生创作的英语作品中，运用了2万~2.5万词汇。但是，学界对莎士比亚所使用的词汇一共有多少见解不一。有一种说法称具体数字是43566个，是使用计算机考证的结果。现今人们日常使用的英语词汇中，很多是由这位语言大师第一次使用而成为英语词汇的，或者是因为他的使用而使原来的词义发生了根本性的变化。至于莎士比亚到底给英语创造（杜撰）了多少词汇，有人说几百个，有人说上万个，但学术界公认的是1500个左右。以莎剧《麦克白》（*Macbeth*）中的一段独白为例：

“Will all great Neptune's ocean wash this blood clean from my hand? No, this my hand will rather the multitudinous seas incarnadine, making the green one red.”

“大洋里所有的水，能够洗净我手上的血迹吗？不，恐怕是我这一手的血，倒要把一碧无垠的海水染成一片殷红呢。”

这个句子中的 make (v.)，green (adj.) 和 red (adj.) 都是本族既有的词语，而 multitudinous (adj.) 和 incarnadine (v.) 则属于外来词语，正是两种语系的交融结合，极大地丰富了语言的生动性及表达效果。从莎士比亚的语言和文学创作中，我们可以感受到强烈的语言魅力和艺术感染力，且通过多体系词语的组合，形成了多种文学题材和艺术表现手法。

由于受到神学和宗教运动的影响，这一时期的英语，已经超出了其基本的文学和艺术表达功能，而被广泛应用于宗教中，用于祈祷或做礼拜。以出版于1611年的《圣经》钦定译本为例，该书中生动优雅的语言和质朴动人的文体，成为英语语言文学艺术史上的杰出作品，其语句运用和文体结构，至今为后世的现代英语所推崇。

1662年，英国皇家学会（the Royal Society）正式成立了。英国皇家学会是为推动自然科学和应用科学的发展而设立的独立的英国国家科学院。英国皇家学会成立于近代科学革命的后期，当时经过文艺复兴运动洗礼、地理大发现、宗教改革和近代科学革命全过程的英国，资本主义工商业蓬勃发展，圈地运动和毛纺工业的大发展导致资本主义向海外扩张和发展国际贸易，受此影响，从罗马教廷脱离出来的英伦三岛教会的自由意识极大增强。海上运输的强烈要求使造船技术、水文学、天文观测、结构计算、材料技术和防腐蚀的化学处理等科学得到发



展。因此，从事国际贸易的富商巨头们，极其需要刚从神学家中分化出来的自然科学家和科技人员为其提供科技支持。英国皇家学会提倡用质朴的英语探讨哲学和自然科学。从此，英语逐渐代替拉丁文成了哲学和自然科学的语言，这就要求它更准确、清晰、合乎逻辑，更有说服力。

17 世纪，英国文学家德莱登（John Dryden）澄清了英语的句法，早期现代英语发展成了一种相当成熟的语言。

英语的发展一直受到两种趋势的影响：一是使之更丰富、典雅；二是使之保持纯洁、朴素。早期现代英语发展成为后期现代英语，主要是第二种趋势在起作用。启蒙运动使 18 世纪成了一个理性的时代，启发人们反对封建传统和宗教的束缚，提倡思想解放、个性发展等。启蒙运动与文艺复兴运动一脉相承，但就思想内容而言，应当说启蒙运动思想家远比文艺复兴时期的思想家全面、深刻和彻底得多。要求英语的读音、拼写、词义、句法等都得有个统一的标准，于是产生了对字典和语法书籍的迫切需求。1755 年，约翰逊博士（Samuel Johnson）编纂出版了《英语词典》（*A Dictionary of the English Language*），在长达 150 年的时间里，这部词典一直是最权威的英语词典，直到 20 世纪初才被《牛津英语词典》取代。有兴趣的读者可参阅已成为英语名篇的《致切斯特菲尔德伯爵书》（*Samuel Johnson's Letter to Lord Chesterfield*），该文在揭穿切斯特菲尔德伯爵（约翰逊为编纂词典向此君求助未果）沽名钓誉的过程中，显露出了约翰逊过人的说理才智和卓越的语言才华。《英语词典》第一次把英语作为全民语言记录下来，对书面语、惯用法和拼写法的规范化起到了前所未有的积极作用，从此以后现代英语大体定型。另外，当时还接连出版了许多语法书籍，英语的准确程度和清晰程度得以大大增强。

现代英语发展变化最显著的特征就是词汇大大增加，这种变化与社会政治、经济、文化的发展息息相关。从 17 世纪开始，英语随着英国国际贸易和开拓殖民地的活动走向世界各地，与世界各地的民族和文化都有了接触，吸收了数千个新词，词汇变得更为国际化了。例如，源自波斯语的 harem（商队），bazaar（市场）和 shawl（披肩），源自土耳其语的 kiosk（凉亭）和 coffee（咖啡），源自印第安语的 nabob（大富翁），源自日语的 soy（酱油），源自马来语的 orangutans（猩猩）和 paddy（稻）等。与此同时，由于与法国一直保持着密切关系，法语词汇仍然源源不断地传入英语。这一时期传入英语的法语词汇很多保留了法语在